

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

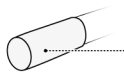
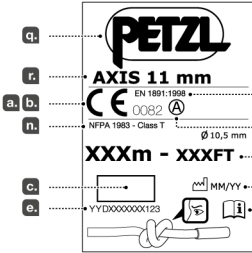
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PRICE / PRIX

Traceability and markings Traçabilité et marquage



PARALLEL | AXIS | VECTOR

CE 0082

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 90193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

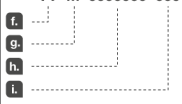
DURALINE

CE 0408

TÜV AUSTRIA
SERVICES GMBH
Deutshstrasse 10
A-1230 Wien
N°0408

Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



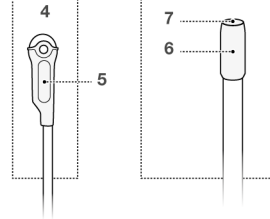
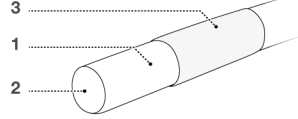
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



100%

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

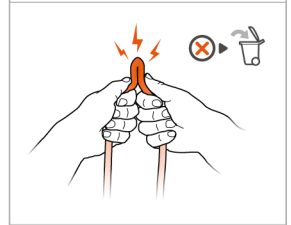
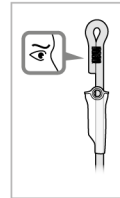
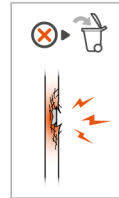
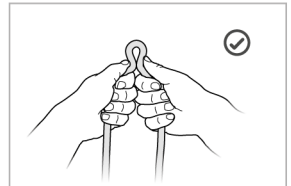
2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

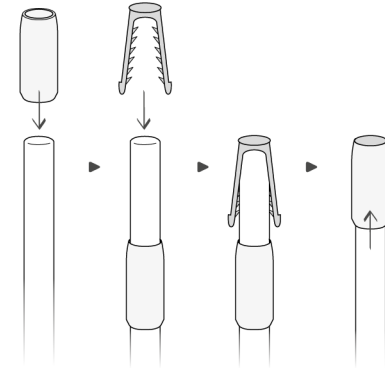


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM






Accessories Accessoires

Embout de marquage

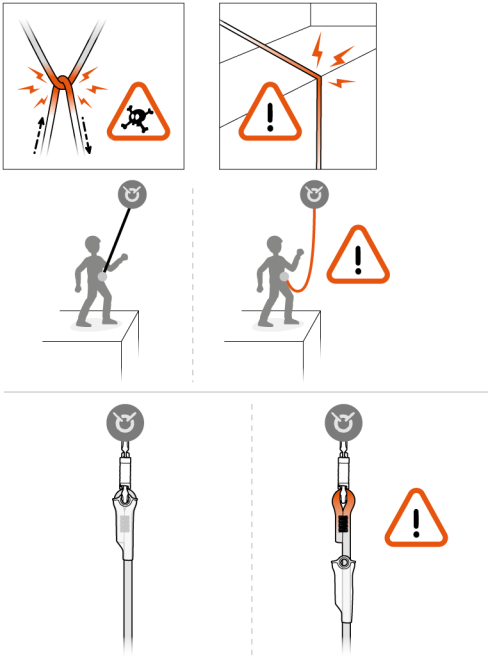


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

	PARALLEL 10,5mm  (option)	DURALINE 10,5mm	AXIS 11mm  (option)	VECTOR 12,5mm  (option)
Performance / Performances				
1. Standard / 1. Norme	EN 1891 type A NFPA T	EN 1891 type A NFPA T	EN 1891 type A NFPA T	EN 1891 type A NFPA G
2. Diameter (mm) / 2. Diamètre (mm)	10,5	10,5	11	12,5
3. Sheath slippage (%) / 3. Glissement de la gaine (%)	1	0,8	1,3	0,8
4. Elongation between 50 to 150 daN (%) / 4. Allongement entre 50 et 150 daN (%)	3,4	2,3	3	2,8
5. Mass of the sheath (%) / 5. Masse de la gaine extérieure (%)	45	40	41	46
Mass of the core (%) / Masse de l'âme (%)	55	60	59	54
6. Mass per unit length (g/m) / 6. Masse par unité de longueur (g/m)	75	75	82	111
7. Static strength without knots (kN) / 7. Résistance statique sans extrémité (kN)	27	30	30	40
8. Static strength with figure eight knots at the ends (kN) / 8. Résistance statique avec noeuds de huit aux extrémités (kN)	15	18	19	23
9. Static strength with sewn termination (kN) / 9. Résistance statique avec terminaison cousue (kN)	22	X	22	34
10. Shrinkage (%) / 10. Rétractation (%)	2	2,9	2	1,9
11. Number of carriers / 11. Nombre de fuseaux	32	32	32	32

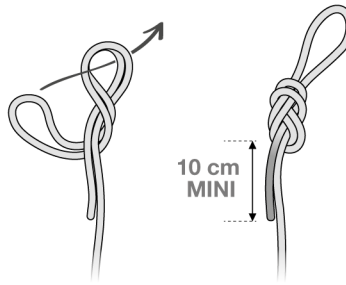
5. Precautions for use
Précautions d'usage

Sharp edges / Friction
Arêtes tranchantes / Frottements

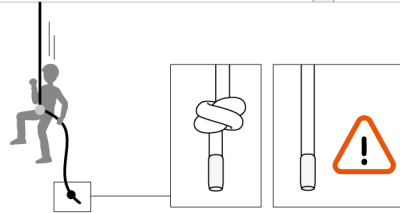


Rope ends (example)
Extrémités de cordes (exemple)

Huit



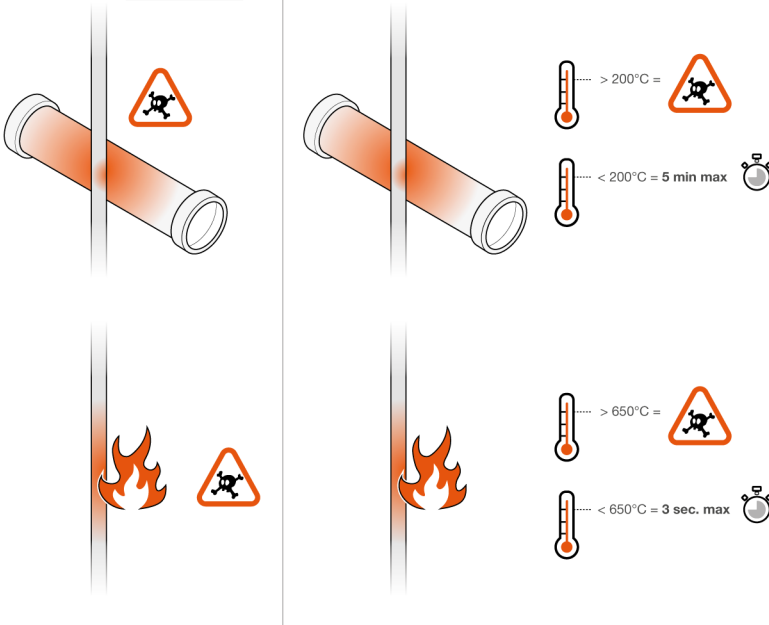
Terminaison manufacturée



5. Precautions for use
Précautions d'usage

PARALLELE
AXIS
VECTOR

DURALINE



6. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / Numéro de série



B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées



D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage

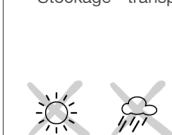


F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. FAQ - Contact
Questions - Contact





CORDE DE SECURITE POUR SERVICES DE SECOURS CONFORMEMENT A LA NFPA 1983-2017.

CONFORME AUX EXIGENCES POUR CORDES DE SECURITE DE LA NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

CORDE DE SECURITE

PARALLEL 10,5 mm
DIAMETRE : 10.5 mm - CLASSE
TECHNICAL-USE ROPE
CHARGE MINIMALE DE RUPTURE : 27 kN
TYPE DE FIBRES : **POLYESTER, POLYAMIDE**
ELONGATION SOUS 1.35 kN - 300 lbf: **5,4 %**
ELONGATION SOUS 2.7 kN - 600 lbf: **8,6 %**
ELONGATION SOUS 4.4 kN - 1000 lbf: **11,9 %**

AXIS 11 mm
DIAMETRE : 11 mm - CLASSE
TECHNICAL-USE ROPE
CHARGE MINIMALE DE RUPTURE : 30 kN
TYPE DE FIBRES : **POLYESTER, POLYAMID**
ELONGATION SOUS 1.35 kN - 300 lbf: **5,2 %**
ELONGATION SOUS 2.7 kN - 600 lbf: **8,4 %**
ELONGATION SOUS 4.4 kN - 1000 lbf: **12,1 %**

VECTOR 12,5 mm
DIAMETRE: 12.5 mm - CLASS
GENERAL-USE ROPE
CHARGE MINIMALE DE RUPTURE : 40 kN
TYPE DE FIBRES: **POLYESTER, POLYAMID**
ELONGATION SOUS 1.35 kN - 300 lbf: **4,5 %**
ELONGATION SOUS 2.7 kN - 600 lbf: **7,5 %**
ELONGATION SOUS 4.4 kN - 1000 lbf: **10,1 %**

DURALINE 10,5 mm
DIAMETRE: 10.5 mm-CLASS
TECHNICAL-USE ROPE
CHARGE MINIMALE DE RUPTURE: 30 kN
TYPE DE FIBRES: **ARAMID, POLYAMID**
ELONGATION AT 1.35 kN - 300 LBF: **5 %**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 LBF: **7.7 %**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 LBF: **10.2 %**

TERMINAISON COUSUE MANUFACTUREE POUR SERVICE DE SECOURS CONFORMEMENT A LA NFPA 1983-2017.

CONFORME AUX EXIGENCES POUR TERMINAISONS COUSUES MANUFACTUREES DE LA NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.



TERMINAISON COUSUE MANUFACTUREE (Optionnel)

PARALLEL 10,5 mm
CHARGE DE RUPTURE MINIMALE : 22 kN
TYPE DE FIL : **POLYESTER**

AXIS 11 mm
CHARGE DE RUPTURE MINIMALE : 22 kN
TYPE DE FIL : **POLYESTER**

VECTOR 12,5 mm
CHARGE DE RUPTURE MINIMALE : 34 kN
TYPE DE FIL : **POLYESTER**

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sur les équipements auxiliaires sont disponibles dans les normes : NFPA1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and Equipment for emergency services, 2017 edition.



EMERGENCY SERVICES LIFE SAFETY ROPE IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017. MEETS THE LIFE SAFETY ROPE REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

LIFE SAFETY ROPE

PARALLEL 10,5 mm
DIAMETER: 10.5 mm - CLASS
TECHNICAL-USE ROPE
MINIMUM BREAKING STRENGTH: 27 kN
TYPE OF FIBER: **POLYESTER, POLYAMID**
ELONGATION AT 1.35 kN - 300 lbf: **5,4 %**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 lbf: **8,6 %**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 lbf: **11,9 %**

AXIS 11 mm
DIAMETER: 11 mm - CLASS
TECHNICAL-USE ROPE
MINIMUM BREAKING STRENGTH: 30 kN
TYPE OF FIBER: **POLYESTER, POLYAMID**
ELONGATION AT 1.35 kN - 300 lbf: **5,2 %**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 lbf: **8,4 %**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 lbf: **12,1 %**

VECTOR 12,5 mm
DIAMETER: 12.5 mm - CLASS
GENERAL-USE ROPE
MINIMUM BREAKING STRENGTH: 40 kN
TYPE OF FIBER: **POLYESTER, POLYAMID**
ELONGATION AT 1.35 kN - 300 lbf: **4,5 %**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 lbf: **7,5 %**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 lbf: **10,1 %**

DURALINE 10,5 mm
DIAMETER: 10.5 mm-CLASS
TECHNICAL-USE ROPE
MINIMUM BREAKING STRENGTH: 30 kN
TYPE OF FIBER: **ARAMID, POLYAMID**
ELONGATION AT 1.35 kN - 300 LBF: **5 %**
ELONGATION AT 2.7 kN - 600 LBF: **7.7 %**
ELONGATION AT 4.4 kN - 1000 LBF: **10.2 %**

EMERGENCY SERVICES MANUFACTURER-SUPPLIED EYE TERMINATION IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017 MEETS THE MANUFACTURER SUPPLIED EYE TERMINATIONS REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.



MANUFACTURER SUPPLIED EYE TERMINATION (optional)

PARALLEL 10,5 mm
MINIMUM BREAKING STRENGTH: 22 kN
THREAD FIBER: **POLYESTER**

AXIS 11 mm
MINIMUM BREAKING STRENGTH: 22 kN
THREAD FIBER: **POLYESTER**

VECTOR 12,5 mm
MINIMUM BREAKING STRENGTH: 34 kN
THREAD FIBER: **POLYESTER**

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and Equipment for emergency services, 2017 edition.

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwäglichen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Halbstatisches Seil nach EN 1891: 1998.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

- (1) Mantel, (2) Kern, (3) Seilendmarkierung, (4) Vernähte Endverbindung (optional), (5) Schutzhülle.

Materialien: Polyamid, Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge. Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefransten Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist. Tasten Sie den Seilkerne wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).

Überprüfen Sie den Zustand der vernähten Endverbindungen (Abnutzungserscheinungen, Brandstellen, ausgefranste Fäden, aufgeraute Stellen oder Spuren von chemischen Produkten) sowie den Zustand der Schutzhülle (Deformierung, Einschnitte usw.).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Achten Sie auf scharfe Kanten und Scheuerstellen, die das Seil beschädigen können.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Seil verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275 oder EN 362). Vergewissern Sie sich, dass Ihr Seil mit den verwendeten Geräten kompatibel ist: Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen.

Stellen Sie sicher, dass die gewählte Seileinstellvorrichtung mit dem Seildurchmesser kompatibel ist (Siehe Markierung auf der Seileinstellvorrichtung). Warnung, neue Seile sind möglicherweise glatt: Die Effizienz der Brems- und Sicherungsgeräte kann durch neue Seile reduziert werden. Machen Sie sich mit dem Umgang Ihres neuen Seils vertraut.

Warnung, stellen Sie sicher, dass die mit Ihrem Seil in Berührung kommenden Karabiner und anderen Geräte keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen.

5. Vorsichtsmaßnahmen

Warnung: Seile des Typs B besitzen eine geringere Festigkeit als Seile des Typs A. Sie sind weniger resistent gegen Abrieb, Einschnitte, normale Abnutzung usw. Es ist darauf zu achten, die Möglichkeit eines Sturzes zu reduzieren.

Für den seilunterstützten Zugang und für die Arbeitsplatzpositionierung sind Seile des Typs A besser geeignet als Seile des Typs B.

Umgebungsbedingungen

Warnung: Chemische Produkte, Hitze, Abrieb, UV-Strahlen und scharfe Kanten können das Seil beschädigen. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.

Alterung

Warnung, ein benutztes Seil wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 15 % seiner Länge verlieren. Kontrollieren Sie die Länge Ihres Seils in regelmäßigen Abständen.

Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb. Außerdem ist es in Brems- und Sicherungsgeräten schwieriger zu kontrollieren.

Abseilen

Der Knoten am Ende des Seils ist eine in bestimmten Situationen notwendige Vorsichtsmaßnahme.

Vermeiden Sie eine zu schnelle Abseilfahrt: Risiko von Verbrennungen und vorzeitige Abnutzung des Seils.

Schneiden des Seils

Wenn ein Seil in mehrere Stücke geteilt wird, muss jedes Seilende die Markierung und Längenangabe tragen. Den neuen Seilstücken muss eine Kopie der Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Seilenden

Machen Sie einen Knoten (z.B. einen Achterknoten) oder verwenden Sie eine vernähte oder gespleißte Seilendverbindung.

6. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Verwenden Sie beim Sichern im Vorstieg ein dynamisches Seil nach EN 892.
- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt. Das Seil zwischen Benutzer und Fixpunkt muss straff sein.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen oder Berührung mit offenen Flammen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen.

Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit Säuren, da diese die Fasern zerstören können.

E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung, Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser, Seillänge - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Seiltyp - m. Material - n. NFPA-akkreditierte Zertifizierungsstelle - o. Herstellungsjahr - p. Herstellungsquartal - q. Name des Herstellers - r. Modell-Identifizierung - s. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Leistungsangaben

1. Norm
 2. Durchmesser (mm)
 3. Mantelverschiebung (%)
 4. Dehnung zwischen 50 und 150 daN (%)
 5. Mantelanteil (%)
 6. Gewicht pro Längeneinheit (g/m)
 7. Statische Festigkeit ohne Endverbindung (kN)
 8. Statische Festigkeit mit Achterknoten an den Enden (kN)
 9. Statische Festigkeit mit vernähter Endverbindung (kN)
 10. Schrumpfung (%)
 11. Zahl der Flechtfäden
- Spezielle Informationen der NFPA:
Dehnung bei 1,35 kN (%).
Dehnung bei 2,7 kN (%).
Dehnung bei 4,4 kN (%).

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Corda semistatica EN 1891: 1998.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calza, (2) Anima, (3) Marcatura di capocorda, (4) Terminazione cucita (in opzione), (5) Manicotto di protezione.

Materiali principali: poliammide, poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda.

Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abrasive o tracce di prodotti chimici...

Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...).

Verificare lo stato delle terminazioni cucite (usura, bruciature, sfilacciature, zone abrasive o tracce di prodotti chimici) e lo stato del manicotto in plastica (deformazioni, tagli...).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione alle parti taglienti e agli sfregamenti che rischiano di danneggiare la corda.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con la corda devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275 o EN 362).

Assicurarsi che la corda sia compatibile con gli apparecchi utilizzati: consultarne le note informative.

Verificare che il dispositivo di regolazione scelto sia adatto al diametro di corda (vedi la marcatura sul dispositivo di regolazione).

Attenzione, una corda nuova può essere scivolosa: l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e assicurazione può essere ridotta. Esercitarvi nell'utilizzo della nuova corda.

Attenzione, verificare l'assenza di sbavature o parti taglienti sui moschettoni e sugli altri apparecchi a contatto con la corda.

5. Precauzioni d'uso

Attenzione, le corde di tipo B hanno un livello di performance inferiore alle corde di tipo A: sono più sensibili all'abrasione, ai tagli, alla normale usura... Occorre prestare maggiore attenzione a ridurre le possibilità di caduta.

Le corde di tipo A sono più adatte di quelle di tipo B per l'accesso mediante fune e il posizionamento sul lavoro.

Ambiente

Attenzione, i prodotti chimici, il calore, l'abrasione, i raggi ultravioletti, le parti taglienti possono danneggiare la corda. In caso di dubbio contattare Petzl.

Invecchiamento

Attenzione, con l'uso una corda s'ingrossa, accorciandosi fino al 15 %. Controllare regolarmente la lunghezza della corda.

Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione. È anche più difficile da controllare nei dispositivi di frenaggio e assicurazione.

Discesa

Un nodo all'estremità della corda è una precauzione necessaria in base alle situazioni.

Evitare di calarsi troppo rapidamente: rischio di bruciatura e rapida usura della corda.

Taglio della corda

Se una corda viene tagliata in più pezzi, riportare le marcature e le lunghezze ad ogni estremità. Le nuove lunghezze di corda devono essere fornite con una copia dell'istruzione tecnica.

Estremità di corda

Fare un nodo a otto (per esempio) o utilizzare una terminazione asolata.

6. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Per l'assicurazione in arrampicata da primo, utilizzare preferibilmente una corda dinamica EN 892.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta. Evitare il lasco sulla corda tra l'utilizzatore e il punto di ancoraggio.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme o esposizioni alla fiamma, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso.

Evitare ogni contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre.

E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H.

Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2.

Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro, lunghezza di corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Tipo di corde - m. Materiale - n. Ente di certificazione NFPA - o. Anno di fabbricazione - p. Trimestre di fabbricazione - q. Nome del costruttore - r. Identificazione di modello - s. Data di fabbricazione (mese/anno)

Prestazioni

1. Norma
2. Diametro (mm)
3. Scorrimento della calza (%)
4. Allungamento tra 50 e 150 daN (%)
5. Massa della calza esterna (%)
6. Massa per unità di lunghezza (g/m)
7. Resistenza statica senza estremità (kN)
8. Resistenza statica con nodo a otto alle estremità (kN)
9. Resistenza statica con terminazione cucita (kN)
10. Accorciamento (%)
11. Numero di fusi

Informazioni specifiche NFPA:

Allungamento a 1,35 kN (%).

Allungamento a 2,7 kN (%).

Allungamento a 4,4 kN (%).

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Cuerda semistática EN 1891: 1998.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Marcado de la punta de la cuerda, (4) Terminal cosido (opcional), (5) Funda de protección.

Materiales principales: poliamida y poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda.

Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos...

Realice un control táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).

Compruebe el estado de los terminales cosidos (desgaste, quemaduras, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos) y el estado de la funda plástica (deformaciones, cortes...).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Atención a las aristas cortantes y rozamientos que podrían deteriorar la cuerda.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con la cuerda deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275 o EN 362).

Asegúrese de que la cuerda es compatible con los aparatos utilizados: consulte sus fichas técnicas.

Compruebe que el dispositivo de regulación escogido es adecuado al diámetro de cuerda (consulte el marcado en el dispositivo de regulación).

Atención, una cuerda nueva puede ser deslizante: la eficacia de los aparatos de frenado y de aseguramiento puede verse reducida. Familiarícese con la utilización de una nueva cuerda.

Atención, compruebe la ausencia de rebabas o aristas cortantes en los mosquetones u otros aparatos que estén en contacto con la cuerda.

5. Precauciones de utilización

Atención, las cuerdas de tipo B tienen un nivel de prestaciones inferior a las cuerdas de tipo A: son más sensibles a la abrasión, a los cortes, al desgaste normal... Es conveniente prestar una mayor atención a reducir las posibilidades de caída. Las cuerdas de tipo A son más adecuadas que las de tipo B para el acceso mediante cuerda y para la sujeción.

Entorno

Atención, los productos químicos, el calor, la abrasión, los rayos ultravioletas, las aristas cortantes pueden dañar la cuerda. En caso de duda, póngase en contacto con Petzl.

Envejecimiento

Atención: con el uso una cuerda aumenta de diámetro y puede perder hasta un 15 % de su longitud. Controle regularmente la longitud de la cuerda.

Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión. También es más difícil de controlar en los aparatos de frenado y aseguramiento.

Descenso

Un nudo en la punta de la cuerda es una precaución necesaria dependiendo de las situaciones.

Evite descender demasiado rápido: riesgo de quemaduras y aceleración del desgaste de la cuerda.

Corte de la cuerda

Si corta una cuerda en varios tramos, traslade los marcados y las longitudes a cada punta. Los nuevos tramos de cuerda deben entregarse con una copia de la ficha técnica.

Terminales de cuerda

Haga un nudo en ocho (por ejemplo) o utilice un terminal manufacturado.

6. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Para asegurar en escalada de primero, utilice preferentemente una cuerda dinámica EN 892.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída. Evite dejar comba en la cuerda entre el usuario y el punto de anclaje.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas o exposición a la llama, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización.

Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras.

E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2.

Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro, longitud de cuerda - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Tipo de cuerdas - m. Material - n. Organismo de certificación NFPA - o. Año de fabricación - p. Trimestre de fabricación - q. Nombre del fabricante - r. Identificación del modelo - s. Fecha de fabricación (mes/año)

Prestaciones

1. Norma
 2. Diámetro (mm)
 3. Deslizamiento de la funda (%)
 4. Alargamiento entre 50 y 150 daN (%)
 5. Masa de la funda exterior (%)
 6. Masa por unidad de longitud (g/m)
 7. Resistencia estática sin terminales (kN)
 8. Resistencia estática con terminales con nudo en ocho (kN)
 9. Resistencia estática con terminal cosido (kN)
 10. Encogimiento (%)
 11. Número de husos
- Información específica NFPA:
- Elongación a 1,35 kN (%).
 - Elongación a 2,7 kN (%).
 - Elongación a 4,4 kN (%).

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Corde semi-estática EN 1891: 1998.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Camisa, (2) Alma, (3) Marcação na ponta da corda, (4) Terminação costurada (como opção),

(5) Manga de protecção.

Matérias principais: poliamida, poliéster.

3. Controlo, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com.

Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique visualmente o estado da camisa em todo o comprimento da corda.

Assegure-se que não apresenta entalhes, queimaduras, fios puidos, zonas peluchosas ou traços de produtos químicos...

Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Tal permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (ponto duro, efeito meia...).

Verifique o estado das terminações costuradas (desgaste, queimaduras, fios desfiados, zonas peluchosas ou traços de produtos químicos) e o estado da manga plástica (deformações, cortes...).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

Atenção às arestas cortantes e outras situações de abrasão onde possa ocorrer o risco de danificar a corda.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua corda devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 ou EN 362 por exemplo).

Assegure-se que a sua corda é compatível com os aparelhos utilizados: consulte as suas notícias técnicas.

Verifique que o dispositivo de ajuste escolhido é adaptado ao diâmetro da corda (ver nas marcações do dispositivo de ajuste).

Atenção, uma corda nova pode ser muito escorregadia: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua corda nova.

Atenção, controle a ausência de sujidade, ou arestas cortantes, nos mosquetões ou de outro aparelho em contacto com a sua corda.

5. Precauções de utilização

Atenção, cordas do tipo B têm um nível de performance inferior às cordas do tipo A: são mais sensíveis à abrasão, cortes e desgaste normal...

É conveniente ter uma atenção extrema para reduzir os potenciais quedas.

As cordas do tipo A estão mais adaptadas que as cordas do tipo B ao acesso por corda e posicionamento no trabalho.

Ambiente

Atenção, os produtos químicos, calor, abrasão, raios UV, arestas cortantes podem danificar a sua corda. Contacte a Petzl em caso de dúvida.

Envelhecimento

Atenção, com a utilização uma corda fica mais grossa e pode perder até 15 % do seu comprimento. Controle regularmente o comprimento da sua corda.

Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade e do gelo, uma corda é mais sensível à abrasão. É também mais difícil de controlar nos aparelhos de travamento e de segurança.

Descida

Um nó na ponta da corda é uma precaução necessária em função das situações. Evite descer muito rápido: risco de queimadura e aceleração do desgaste da corda.

Corte da corda

Se uma corda for cortada em vários comprimentos, copie as marcações e anote o comprimento em cada uma das extremidades. Os novos comprimentos de cada corda devem ficar acompanhados duma cópia da notícia técnica.

Extremidades da corda

Faça um nó em oito (por exemplo) ou utilize uma terminação manufacturada.

6. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Para dar segurança em escalada à frente, utilize de antes, uma corda dinâmica EN 892.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda. Evite folgas na corda entre o utilizador e o ponto de ancoragem.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnés anti-queadas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas ou exposição a chama, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização.

Evite qualquer contacto com produtos químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras.

E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (intercitas fora dos Serviços Pós Venda Petzl salvo peças substituição) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreo e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreo: datamatrix - d. Diâmetro, comprimento de corda - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Tipo de cordas - m. Material - n. Organismo de certificação NFPA - o. Ano de fabrico - p. Trimestre de fabrico - q. Nome do fabricante - r. Identificação do modelo - s. Data de fabrico (mês/ano)

Performances

1. Norma
2. Diâmetro (mm)
3. Deslizamento da camisa (%)
4. Alongamento entre 50 e 150 daN (%)
5. Massa da camisa exterior (%)
6. Massa por unidade de comprimento (g/m)
7. Resistência estática sem extremidade (kN)
8. Resistência estática com nó em oito nas extremidades (kN)
9. Resistência estática com terminação costurada (kN)
10. Retração (%)
11. Número de carretos

Informações específicas NFPA:

Alongamento a 1,35 kN (%).

Alongamento a 2,7 kN (%).

Alongamento a 4,4 kN (%).

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalLEN. Semistatisch touw EN 1891:1998.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Markering touwende, (4) Genaaid uiteinde (optioneel), (5) Beschermhuls.

Voornaamste materialen: polyamide, polyester.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na.

Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekartelde, verbrande, uitgerafelde of pluizige vezels ...

Voel zoals aangegeven op de tekening of de mantel over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de mantel op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, blote vezels ...).

Controleer de staat van de genaaid uiteindes (sporen van chemische producten of versleten, verbrande, uitgerafelde of pluizige vezels) en de staat van de plastic huls (vervorming, insnijding ...).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op met scherpe randen en wrijvende oppervlakken die het touw kunnen beschadigen.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw touw gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. karabiners EN 12275 of EN 362).

Vergewis u ervan dat uw touw compatibel is met de gebruikte apparaten. We verwijzen u hiervoor naar de technische handleidingen ervan.

Zorg ervoor dat het gekozen regelapparaat aangepast is aan de touwdiameter (zie markering op het regelapparaat).

Opgelet: een nieuw touw kan glad zijn. Rem- en beveiligingsapparaten kunnen hierdoor minder efficiënt werken. Maak u vertrouwd met het gebruik van uw nieuwe touw.

Opgelet: controleer de karabiners of andere apparaten die in contact komen met uw touw, op onzuiverheden of scherpe randen.

5. Voorzorgen bij het gebruik

Opgelet: touwen van het type B hebben een lager prestatieniveau dan de touwen van het type A: ze zijn gevoeliger voor wrijving, insnijdingen, normale slijtage ...

Besteed dus extra aandacht aan het beperken van de valmogelijkheden.

Touwen van het type A zijn beter geschikt voor rope-access en werkpositionering dan touwen van het type B.

Omgeving

Opgelet: chemische producten, warmte, wrijving, uv-stralen en scherpe randen kunnen uw touw beschadigen. Neem bij twijfel contact op met uw lokale Petzl verdeler.

Veroudering

Opgelet: bij elk gebruik wordt een touw dikker en kan het tot 15 % korter worden. Controleer regelmatig de lengte van uw touw.

Vocht en vorst

Onder invloed van vocht en vorst is een touw gevoeliger voor wrijving. Bovendien is een touw dan moeilijker controleerbaar in rem- en beveiligingsapparaten.

Afdaling

Een knoop op het uiteinde van het touw is een essentiële voorzorgsmaatregel in bepaalde situaties.

Daal niet te vlug af: risico op verbranding en snellere slijtage van het touw.

Doorsnijden van het touw

Wanneer u een touw in verschillende lengtes snijdt, moet u de markeringen en lengtes aan elk uiteinde opnieuw aanbrengen. De nieuwe lengtes touw moeten geleverd worden met een kopie van de technische bijsluiter.

Touwuiteinden

Maak een achtknoop (voorbeeld) of gebruik een geprefabriceerd uiteinde.

6. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Voor het beveiligen als voorlimmer gebruikt u bij voorkeur een dynamisch touw EN 892.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstelsel is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt. Vermijd een teveel aan touw tussen de gebruiker en het verankeringspunt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsel is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte.

OPGELET: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Af schrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen of blootstelling aan een vlam, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften.

Vermijd elk contact met chemische producten, met name zuren, die de vezels kunnen beschadigen.

E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Diameter, lengte van het touw - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Type touwen - m. Materiaal - n. Keuringsorganisme NFPA - o. Fabricagejaar - p. Fabricagekwartaal - q. Naam van de fabrikant - r. Identificatie van het model - s. Fabricagedatum (maand/jaar)

Prestatievermogen

1. Norm
 2. Diameter (mm)
 3. Glijden van de mantel (%)
 4. Rek tussen 50 en 150 daN (%)
 5. Massa van de buitenmantel (%)
 6. Massa per lengte-eenheid (g/m)
 7. Statische weerstand zonder uiteinde (kN)
 8. Statische weerstand met achtknoop aan de uiteinden (kN)
 9. Statische weerstand met genaaid uiteinde (kN)
 10. Inkrimping (%)
 11. Aantal strengen
- Specifieke informatie NFPA:
Uitrekking bij 1,35 kN (%).
Uitrekking bij 2,7 kN (%).
Uitrekking bij 4,4 kN (%).

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。ヨーロッパ規格 EN 1891:1998 (ローストレッチカーマントルロープ) に適合しています。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 芯、(3) ロープ末端のマーキング、(4) 縫製処理済みの末端 (選択可能)、(5) 保護スリーブ
主な素材: ナイロン、ポリエステル

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください (図参照)。触診をすることにより、芯にダメージを受けている箇所 (かたい箇所や柔らかい箇所等) を見つけることができます。縫製処理済みの末端の状態 (摩耗、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷) およびプラスチックスリーブの状態 (変形、切れ目等) を確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。ロープを損傷させるような鋭利な角や摩擦に注意してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパ規格 EN 12275、EN 362 適合のカラビナ)。使用する器具とロープが、併用できることを確認してください (各器具の取扱説明書で確認してください)。ロープ調節器具を使用する場合、ロープの直径が器具と併用可能であることを確認してください (ロープ調節器具のマーキングを確認してください)。警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。ピレイ器具や下降器のブレーキの効きがいつもより悪くなるかもしれません。新しいロープを使用する際は、まずその使用感に慣れるようにしてください。警告: カラビナやその他のロープと接触する器具に、バリや鋭い角がないことを確認してください。

5.使用上の注意

警告: タイプ B 適合ロープは、タイプ A 適合ロープと比べ、性能レベルが低くなります (擦れ、切れ、使用による摩耗等の影響をより受けやすい)。墜落のリスクを減らすように、できる限り注意する必要があります。ロープアクセスやワークポジショニングでの使用には、タイプ B のロープよりもタイプ A のロープの方が適しています。**危険区域**
警告: 化学物質、熱、擦れ、紫外線、鋭利な角により、ロープが損傷する可能性があります。器具の状態に疑問がある場合、(株)アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご相談ください

経年変化

警告: ロープは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 15% 縮むことがあります。ロープの長さを定期的に確認してください。

氷結と濡れ

ロープが濡れたり凍ったりすると、耐摩耗性が低下します。また、ピレイ器具や下降器でのコントロールも難しくなります。

下降

特定の状況下では、ロープの末端にノットを作る必要があります。速く下降しすぎないようにしてください: やけどをする危険性があり、またロープも傷みやすくなります。

ロープのカット

ロープをカットして使用する場合は、全てのロープの末端に正確な長さおよび必要な情報をマーキングしてください。カットしたロープには、必ず取扱説明書のコピーを 1 部ずつ付けてください。

ロープの末端

8 の字結び等のノットを使用するか、縫製処理済みの末端を使用してください。

6.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- リードクライマーのピレイには、EN 892 規格に適合したダイナミックロープの使用を推奨します

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。ユーザーと支点との間に、ロープのたるみが生じないようにしてください

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用、炎や化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意
化学製品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。

E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されず。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。e. EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. ロープの直径、長さ - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. ロープのタイプ - m. 素材 - n. NFPA 認証機関製造年 - p. 製造期 (四半期) - q. 製造者名 - r. モデル名 - s. 製造日 (月 / 年)

スペック

1. 規格
2. 直径 (mm)
3. 外皮のずれ (%)
4. 荷重を 50 daN から 150 daN にした際の伸び率 (%)
5. 外皮率 (%)
6. 重量 (g/m)
7. 破断強度 (結び目や縫製処理を含まない) (kN)
8. 破断強度 (静荷重、末端に 8 の字結び) (kN)
9. 破断強度 (静荷重、縫製処理済みの末端) (kN)
10. 収縮率 (%)
11. 外皮の擦糸数
NFPA 規格情報:
1.35 kN での伸び率 (%).
2.7 kN での伸び率 (%).
4.4 kN での伸び率 (%).

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE). EN 1891: 1998 로우 스트레치 케르멘틀 로프. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항 이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항: - 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기. - 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기. - 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 진속해지기. - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 표피, (2) 속심, (3) 로프 끝 표시, (4) 박음질 된 끝부분 (선핵), (5) 보호 덮개. 주요 소재: 나일론, 폴리에스터.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따른 것). 폐출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

로프 전장의 표피 상태를 육안으로 확인한다. 로프에 찢리거나, 탄 부분이 없는지, 풀리거나 화학적 손상된 부분이 없는지 확인한다. 그림의 지시에 따라서 로프 전장의 속심의 촉각 검사를 실시한다. 촉각 검사를 통해 속심에 손상된 부위가 없는지 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 부드럽거나 녹녹한 부위 등등.). 박음질 된 끝부분 (마모, 그을림, 닳은 부분, 보풀, 화학 물질 흔적)과 플라스틱 덮개 (변형, 손상...)의 상태를 확인한다.

제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 로프를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리 및 마찰에 주의한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 로프와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현 기준에 순응되어야만 한다 (예, EN 12275 또는 EN 362 카라비너). 사용설명서를 참조하여 로프와 함께 사용하는 장비간의 호환성 여부에 대해 사전에 확인한다. 로프 조절 장비를 사용하는 경우, 로프 직경 호환성을 확인한다 (로프 조절 장비의 마킹 참고). 경고: 새 로프는 미끄러울 수 있어 확보/하강 장비의 효율성이 저하될 수 있다. 새 로프의 사용 방법을 숙지한다. 경고: 로프와 접촉하는 카라비너 또는 그 밖의 다른 장비에 거칠거나 날카로운 모서리가 없는지 확인한다.

5. 사용시 주의사항

경고: B 유형의 로프는 A 유형의 로프에 비해 성능이 낮다. 이 로프는 마찰, 절단, 일반적인 마모에 더욱 민감하다. 잠재적인 추락을 줄이기 위해 최대한 주의를 기울인다. 로프 액세스 또는 작업 위치 잡기에는 타입 B로프보다 타입 A 로프가 더욱 적합하다.

환경

경고: 화학물질, 열기, 마찰, 자외선, 날카로운 모서리 등으로 인해 로프는 손상될 수 있다. 제품 상태에 관한 궁금한 점은 Petzl에 연락할 수 있다.

마모

경고: 로프는 사용에 따라 부풀어오르며 15%까지 길이가 줄어들 수 있다. 로프의 길이를 주기적으로 체크한다.

얼음 및 습기

절어 있거나 얼어있는 로프는 내마모성이 떨어진다. 확보/하강 장비 조작을 더욱 어렵게 한다.

하강하기

로프 끝의 매듭은 특정 상황에 필요한 예방 조치이다. 급속 하강을 하지 않는다. 화상 위험이나 로프 마모의 가속화를 유발할 수 있다.

로프 절단

로프를 여러 길이로 절단하는 경우, 정확한 길이를 표시하고 끝부분에 마킹을 한다. 새로운 길이의 로프는 사용 설명서 복사본과 함께 비치되어 있어야 한다.

로프 끝

예를 들어 8자 매듭을 묶거나 제조된 끝부분을 사용한다.

6. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 리드 클라이머 확보 시 EN 892 다이내믹 로프를 사용한다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪히게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 195 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다. 사용자와 확보 지점 사이에 로프의 슬랙이 생기지 않도록 한다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 한번의 사용으로도 이례적인 사건을 경험한 제품은 폐기해야 한다 (제품 사용 강도, 사용 환경: 거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 불, 또는 화학 제품에 노출된 경우...).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다. - 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항.

모든 종류의 화학제품, 특히 섬유를 파괴시킬 수 있는 산성 물질을 피한다.

세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 관리 - I. 개조/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

- 1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경. 로프의 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 로프 유형 - m. 재질 - n. NFPA 인증 기관 - o. 제조년도 - p. 제조분기 - q. 생산자 이름 - r. 모델 식별 - s. 제조일 (월/년)

제품 사양

- 1. 기준 2. 직경 (mm) 3. 표피 밀림 (%) 4. 50 -150 daN 의 신장률 (%) 5. 표피 비율 (%) 6. 단위 길이당 중량 (g/m) 7. 매듭 제의 스테틱 강도 (kN) 8. 끝 부분에 8자 매듭이 있는 상태의 스테틱 강도 (kN) 9. 끝이 박음질 된 상태의 스테틱 강도 (kN) 10. 수축률 (%) 11. 캐리어(로프의 표피를 구성하는 직조된 가닥) 개수 NFPA-세부 정보: 1. 35 kN 신장률 (%). 2. 7 kN 신장률 (%). 4. 4 kN 신장률 (%).

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的 personal 保护设备 (PPE)。

EN 1891:1998低拉伸的夹心绳。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有**一定危险性**。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

- (1) 绳皮
- (2) 绳芯
- (3) 绳头标记
- (4) 终端缝合 (可选)
- (5) 保护套。

主要材料：尼龙、聚酯纤维。

3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查(根据您的所在国的要求和状况)。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期；生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

视觉检查整根绳索绳皮状况。确保无切割、烧灼、散开的绳股、起毛区或化学腐蚀等痕迹。

按照图示对整根绳索绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分(硬块、不均匀区域等)。

检查缝合终端的情况(磨损、烧灼、磨损的股、模糊区域、或标志的化学药品)和塑胶套管的条件(变形、切割...)

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

注意锋利边缘或摩擦会造成对辅绳的损伤。

4.兼容性

确保此产品与系统的应用程序中的其他元件兼容

(兼容=良好的功能性相互作用)。

与你的绳索配合使用的设备必须符合你所在国家的现行标准(如，EN 12275或EN 362标准锁扣)。

确保您的绳索与所使用的设备是兼容的：仔细阅读它们的使用指南。

当使用绳索调节设备时，确定其与绳索的直径相兼容(见绳索调节设备上的标记)。

警告：一根新绳子会很光滑；保护/下降器的有效性会降低。要熟悉如何使用新绳索。

警告：检查及确保主锁和其他设备与绳索接触的地方没有剃边和锋利边缘。

5.使用注意事项

警告：B类绳索的性能比A类绳索低：它们更容易被磨损，切割，正常消耗等。使用时要注意降低可能发生的坠落。

A类绳索比B类绳索更适合用于绳索作业或工作定位。

环境

警告：化学试剂，高温，磨损，紫外线，尖锐边角会损坏你的绳索。如对产品的状态有任何疑问，请联络Petzl。

寿命

警告：绳索随着使用次数会变粗，缩短长度最大为15%。定期检查绳索的长度。

冰和潮湿环境

一条潮湿或结冰的绳索的抗磨损能力变低。而且保护/下降器的控制也更难。

下降

在一些情况下必须在绳子的尾端打结。

避免下降速度过快：有灼伤和降低绳索寿命的风险。

割断绳索

如果绳索被切成几段，标明正确的长度和绳头标记。每一段新的绳索必须备有一份使用指南。

绳头

打上一个八字结(例如)或使用制造的终端。

6.补充信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 确保先锋攀登者，最好使用EN 892动力绳。
- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准(最小拉力为12kN)。
- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。避免使用者与锚点间的绳索发生松弛。
- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。
- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一个特殊的事件可能会导致你只能使用一次就必须淘汰该产品(取决于使用的类型和强度、以及使用的环境：恶劣的环境、海洋环境、锋利的边缘、极端温度或暴露于火焰、化学药品...)

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
 - 经历过严重冲坠(或负荷)。
 - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
 - 您不清楚产品的全部使用历史。
 - 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意。

避免接触化学试剂，特别是酸性物质，其会损伤纤维。

E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理(不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.绳索直径及长度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.绳子型号 - m.材料 - n.NFPA认证机构 - o.生产年份 - p.制造季度 - q.生产商名称 - r.型号识别 - s.生产日期(月份/年份)

规格

- 1.标准
- 2.直径(毫米)
- 3.绳皮滑动率(%)
- 4.延伸率介于50到150 daN(%)
- 5.绳皮占有率(%)
- 6.每米重量(克/米)
- 7.无绳结静态强度(kN)
- 8.8字结终端静态强度(kN)
- 9.缝合终端的静态强度(kN)
- 10.缩水率(%)
- 11.载重的数据

NFPA-具体资讯：

在1.35kN断裂伸长率(%)。

在2.7kN断裂伸长率(%)。

在4.4kN断裂伸长率(%)。

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับยังชีพการต EN 1891:1998 เชือกแบบ Kernmantle อัตราการยืดตัวน้อย อุปกรณ์นี้จะคงไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

ความปลอดภัย

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย
ผู้ใช้อาจมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่คิดไม่ถึงและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดการระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความปลอดภัยหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรณีใช้อุปกรณ์นี้ของคุณไม่สมบูรณ์ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) ปลอกเชือก (2) แกนเชือก (3) เครื่องหมายที่ปลายเชือก (4) การเย็บปลายเชือก (เลือกที่เพิ่มเติม) (5) ปลอกหุ้มป้องกันวัสดุประกอบหลัก ไนลอน โพลีเอสเตอร์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจสอบและเช็คของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของประเภทและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบ PPE ลงในแบบฟอร์มตรวจเช็คนิต รุ่น ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งสุดท้าย กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น **ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

ตรวจเช็คด้วยสายตาจากสภาพของปลอกเชือกตลอดความยาวทั้งเส้น แน่ใจว่าไม่มีรอยตัดขาด โหลม เสียดขาดหลุดลุ่ย เป็นฟองหรือมีร่องรอยเสียหายจากสารเคมี

ตรวจเช็คเส้นใยของแกนเชือกตลอดความยาวของเชือก โดยทำตามตัวอย่างที่แสดงในรูป วิธีนี้ช่วยให้คุณสามารถตรวจพบบริเวณที่แกนเชือกเสียหายได้ (บริเวณที่แข็ง หยวน บวมและเหลว)

ตรวจเช็คสภาพของการเย็บปลายเชือก (หูกรง โหลม เส้นขาดหลุดลุ่ย บริเวณที่เป็นพูหรือการเสียหายจากสารเคมี) และสภาพของปลอกพลาสติก(คิปลัด มีรอยฉีกขาด...) **ระหว่างการใช้งาน**

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น ระวังการกระแทกที่แหลมคม การเสียดสี ซึ่งจะทำให้เชือกเสียหาย

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าคุณปรกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับเชือก ต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้อยู่ในปัจจุบันในแต่ละประเทศ (เช่นการไปเบอร์ตาม EN 12275 หรือ EN 362)

แน้ใจว่าเชือกของคุณสามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกัน คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์นั้นๆ ถ้าให้ตัวปรับเชือก ให้ตรวจเช็คว่ามีมันร่วมกับขนาดของเชือกได้ (ดูเครื่องหมายที่แสดงบนอุปกรณ์ปรับเชือก)

คำเตือน เชือกใหม่อาจมีมวลสิ้น ซึ่งจะมีผลต่อการ มีเสถียร/การโค้ง อุปกรณ์อาจลดประสิทธิภาพลง ทำความคุ้นเคยกับวิธีการใช้เชือกใหม่

คำเตือน ตรวจสอบเข้าว่ามีมันหรือของมีคมติดอยู่ที่ตัวล็อกเชื่อมต่อ หรืออุปกรณ์อื่นที่สัมผัสกับเชือก

5. ข้อควรระวังจากการใช้

คำเตือน เชือก type B มีประสิทธิภาพในการใช้งานน้อยกว่าเชือก type A และงายที่จะเกิดความเสียหายจากการ เสียดสี รอยขีด การเสียมสภาพจากการใช้งาน เป็นสิ่งสำคัญที่จะคงเพิ่มความระมัดวัง เพื่อลดความเสี่ยงต่อการตก

เชือก type A เป็นเชือกที่เหมาะสมมากกว่า type B ในการใช้งานในระบบเชือก และการค้นหาเหตุการณ์ทำงาน

สภาพแวดล้อม

คำเตือน สารเคมี ความร้อน การเสียดสี แสงอัลตราไวโอเล็ต ขอบมุมแหลมคม สามารถทำให้เชือกเสียหายได้ ติดต่ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียงเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้

อายุการใช้งาน

คำเตือน เชือกอาจบวมโดยการใช้งาน และอาจหดตัวได้มากถึง 15%ของความยาวเดิม ต้องตรวจเช็คความยาวของเชือกอยู่เสมอ

น้ำแข็งและความเปียกชื้น

เชือกที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ จะมีความแข็งแรงลดน้อยลง และทำให้ยากต่อการควบคุมเชือกกับอุปกรณ์มีเสถียร/อุปกรณ์โค้ง

การโค้ง

การผูกเงื่อนที่ปลายของเชือกเป็นสิ่งจำเป็น ควรระวังจุดสถานการณ์ที่ไม่สามารถหลีกเลี่ยงได้

หลีกเลี่ยงการรับน้ำหนักอย่างรวดเร็ว เสี่ยงต่อการทำให้เชือกไหม้ และทำให้เชือกสึกหรอเร็วขึ้น

การตัดเชือก

ถ้าตัดเชือกออกเป็นหลายความยาว ต้องทำบันทึกปลายเชือกให้ตรงกับความยาว และให้ทำเครื่องหมายที่ปลายเชือก การทำเครื่องหมายบอกความยาวของเชือกแต่ละเส้นใหม่ จะคงทำบันทึกไว้ในคู่มือการใช้งานของเชือกด้วย

ปลายเชือก

ผูกปมที่ปลายเชือก เงื่อนเลขแปด (ตัวอักษร) หรือใช้การถักทอปลายเชือกจากโรงงานผลิต

6. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิดตามข้อกำหนด (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- สำหรับกิจกรรมเชือกในการปีน lead climbing ควรเลือกใช้เฉพาะเชือก dynamic EN 892

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและกู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่มีประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงตงในอุณหภูว 12 kN)

- ในระบบยังชีพการตกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น หลีกเลี่ยงการทำให้อุปกรณ์หย่อนระหว่างผู้ช้และจุดผูกยึด

- คงแน้ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะห่างของการตก

- สารเคมีมีภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยผู้ร่วงร่างกาย ในระบบยังชีพการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดรวมกันอาจเกิดผลรวมความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงควยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน ต้องแน้ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกัดกร่อนได้

- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสารละลายโพเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- อุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายซึ่งนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- แน้ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานที่รุนแรง และสภาพแวดล้อมของการใช้ สภาพที่แข็งหยวน สถานที่ไม่ปลอดภัย ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง การถูกกับเปลวไฟ สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสิ่งทอ

- ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน้ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อลดกร ล้าสมัยจากการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์
A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน

หลีกเลี่ยงการสัมผัส สารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่ง กระจกซึ่งสามารถทำลายเส้นใยได้ง่าย

E. การทำความสะอาดเชือก - F. ที่ให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. คำเตือนติดต่อก

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด ความยาวเชือก - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้แต่ละเชือก - l. ชนิดของเชือก - m. วัสดุปล - n. NFPA ข้อมูลสำคัญของการรับรอง - o. ปีที่ผลิต - p. ที่อยู่ของโรงงานผลิต - q. ชื่อโรงงานผลิต - r. ข้อมูลระบุรุ่น - s. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)

คุณลักษณะเฉพาะ

- 1. มาตรฐานของอุปกรณ์นี้
- 2. ขนาด (mm)
- 3. การโค้งไหลของปลอกเชือก (%)
- 4. อัตราการยืด ระหว่างน้ำหนัก 50 ถึง 150 daN (%)
- 5. ปริมาณของปลอกเชือก (%)
- 6. ปริมาณต่อนหน่วยความยาว (g/m)
- 7. ความแข็งแรงโดยไม่ได้ยึดติดทอปลาย (kN)
- 8. ความแข็งแรงเมื่อผูกเงื่อน figure-eight ที่ปลาย (kN)
- 9. ความแข็งแรงโดยไม่ได้ยึดติดทอปลาย (kN)
- 10. การหดตัว (%)
- 11. จำนวนของการถักทอเส้นต้าย NFPA-ข้อมูลเฉพาะ

อัตราการผลิต ที่แรงกด 1.35 kN (%)
 อัตราการผลิต ที่แรงกด 2.7 kN (%)
 อัตราการผลิต ที่แรงกด 4.4 kN (%)